

● 张承举 主编

东
西
方

跨
世
纪
作
家

比
较
研
究

● 北京图书馆出版社

东西方跨世纪 作家比较研究

张承举 主编

北京图书馆出版社

图书在版编目(CIP)数据

东西方跨世纪作家比较研究/张承举主编. —北京:北京图书馆出版社,1997. 9

ISBN 7—5013—1433—0

I. 东… II. 张… III. 作家一对比研究—东方国家、西方国家 IV. I106

中国版本图书馆 CIP 数据核字(97)第 16772 号

书 名 东西方跨世纪作家比较研究

著 者 张承举主编

出版 北京图书馆出版社(原书目文献出版社)

发行 (100034 北京西城区文津街 7 号)

经销 新华书店

印刷 北京航空航天大学印刷厂

开本 850×1168 毫米 1/32

印张 15

字数 350(千字)

版次 1997 年 10 月第 1 版 1997 年 10 月第 1 次印刷

印数 1—3000

书号 ISBN 7—5013—1433—0/I·127

定价 22.60 元

编撰人员

顾 问:乐黛云 孙景尧 卢康华

主 编:张承举

副主编:(以下依姓氏拼音为序)

方位津

兰 翠

刘登阁

沈渝丽

撰稿人:	陈 曦	丁淑英	方位津	江林昌	贾 岩
	兰 翠	刘登阁	李 俊	马瑞瑜	任观品
	沈渝丽	于胜民	杨 波	阎奇男	吴学平
	周五纯	张承举	张 莉	诸燮清	

前言

摆在读者面前这本小书属比较文学类书。比较文学是文学研究,它不包括文学创作。这是比较文学学科的基本性质。比较文学中“比较”的含义有二。其一,一国文学与另一国文学之间或多国文学之间的比较。这层意义的“比较”指的是跨语言、跨文化、跨民族范围而进行的比较研究。其二,文学与人类其它表现领域之间的比较。这层意义的“比较”是超越学科范围的比较。因此比较文学是跨民族、跨文化、跨语言、跨学科的文学研究。它的学科意义绝非是“此物”与“彼物”的浮浅相比。在比较文学草创阶段出现的x与y浮浅相比的现象已遭学界诟病。目前比较文学的学科地位在我国学术界日益提高,并引起国际学术界的高度重视。它的发展已成为不可逆转的潮流。我国学术界在世纪之末正发出新世纪将是“世界文学的世纪”的最强音。

本书特点之一:入选作家以“跨世纪”、“跨文化”为标准。

本书入选作家属东西方不同文化圈(欧洲文化圈、中国文化圈、印度文化圈、阿拉伯文化圈)的名家(东方 18

位,西方 19 位),而且以其生活创作的时段是“跨世纪”为标准。这种以“跨世纪”、“跨文化”为标准选题进行比较研究,在国内尚属首例。当然可入选的作家还有上百位,我们仅选取这 37 位,姑且做为尝试。

本书特点之二:注重挖掘名家生活、创作的文化心理。

本书将文学现象的比较研究引入文化比较的深层,注重挖掘名家生活、创作的文化心理。这种文化心理,我们称之为“跨世纪”情结。文化涵纳层次具有多重性。它是一个民族、一个国家的自我认同物。它包括知识、信仰、艺术、道德、法律、风俗、生活方式以及吃、穿、说话、婚配、生产商品等等的研究和思考,离不开对人性、风俗、山川、地理、社会、经济、情感、政治等因素的考察。在某种程度上完全可以把一定文学作品当作一定文化的载体,所以作家生活创作的文化心理具有时代性、民族性、审美性。从东西方跨世纪作家的不同文化心理(它包括“世纪末”心态、“跨世纪”心态、“世纪初”心态)可进一步认识东西方文化的差异,认识东西方不同的思维方式。

本书特点之三:进行跨学科研究。

当前比较文学领域的跨学科研究已不再仅仅限于呼唤和复兴的时候了,它即将进入蓬勃发展的阶段。据权威人士预测,在今后十年中,跨学科比较文学将进入一个更为吸引人的繁荣时期,而且认为它完全可能成为“中国学派”的又一显著特征(《中国比较文学》1995 年第 1 期第 13 页)。跨学科研究使文学学科内部的研究发生了极大变化,没有综合性的跨学科研究,本学科内的研究难以有突破性进展。笔者曾通过指导学生写毕业论文作过调查。比

如,法国19世纪心理描写大师司汤达,在学术界对该作家的研究可谓学者云集,但查看了90年代的资料索引,尚未见到从心理学角度研究司汤达的论文,而对其心理描写手法品评的文章却难以计数。司汤达恰好是“跨世纪”作家,本书选入了这位作家并从心理学的角度对司汤达及其作品进行了分析研究。这样,对司汤达的研究便开辟了一条新径,体现了文学与心理学之间的关系。再比如“屈原”也是本书入选的一位作家。在我国学术界,楚辞研究,可谓一个传统性研究课题。以往学者对楚辞研究基本局限在文学与训诂两端,对屈赋中的神话,仅限于将其与浪漫艺术手法联系在一起,而本书对屈原的研究跨越了文学的学科领域,运用甲骨卜辞和业已被考古资料所证实的楚辞文本为史料线索探讨研究上古历史文化。这样,作为文学文本的楚辞研究就与历史研究结合起来。在楚辞和历史两个领域都提出了新的见解,体现了文学和历史的内在联系。

本书特点之四:重点突出现当代名家。

本书对现代名家的比较研究占入选名家总数的60%。这样安排选题,一方面体现学术界研究的重点是向现当代倾斜。同时,现当代与我们生活最贴近,关系更密切,更能从中寻觅东西方文化发展的趋势。

比较文学自70年代末80年代初在我国复兴以来,各种类型的论文专著汗牛充栋。然而跨学科研究的比较文学类书却只出过一本,即乐黛云、王宁主编的《超学科比较文学研究》(1989年中国社会科学出版社)。这是国内第一本探讨“超学科研究”的专题论文集。这本论文集侧重在理论上探讨文学与其他学科(文学与哲学、文学与音

4 东西方跨世纪作家比较研究

乐、文学与绘画、文学与进化论、文学与语言学等等)的内在联系,而本书与之不同的是立足作家作品进行跨学科探讨,如上面所举司汤达和屈原的例子。对文本的跨学科研究可以突破以往单从思想性、艺术性分析作品的传统模式,对开阔学生的视野将大有裨益。

再者,当前我国学术界十分关注的热点就是对世纪末文化(文学)的反思,这种反思大多是站在本世纪末回望百年来文化(文学)的发展,而本书则是站在历史交叉的特殊视点回望历史上的东西方跨世纪作家。为学界提供一个更为广阔的历史空间和框架,我们期盼她对学界有所启迪。

参与本书编写的有获博士、硕士学位的青年学者,也有多年从事教学与科研工作的中老年学者。在编写中每位同志都能本着对全书负责的态度,充分发表个人意见和吸取他人意见。因为我们各自的知识结构还不尽完美,所以,我们是一个一个加起来形成了一股研究力量,组织成了一个研究群落。当然,由于学识所限、由于掌握资料所限、由于研究水平和能力所限,本书不足之处在所难免,诚望有关专家同仁指正,亦欢迎热情的读者批评。

张承举

1996年重阳于烟台大学蓬园

目 录

前言	(1)
绪论	(1)
一、东西方文化差异及“跨世纪”情结	(1)
二、比较文学跨学科研究	(29)

第一编 古代东西方跨世纪作家

1. 柏拉图(前 427—前 345)	(49)
一、哲学对诗的超越	
二、哲学与诗的对话(柏拉图和庄子)	
三、诗与哲学的思索	
2. 屈原(前 340—前 278)	(59)
一、文化转型时期的文化巨人	
二、屈原赋与上古历史文化	
3. 曹操(155—220)	(69)
一、在乱世中崛起的英雄	
二、“唯才是举”与“内兴文学”并重的尝试	
三、曹操的作品与历史	
4. 陶渊明(365—427)	(79)
一、动荡时代的没落贵族	

2 东西方跨世纪作家比较研究

二、陶诗与玄学

5. 迦梨陀娑(约 330—432 之间) (88)
 - 一、古代印度文学中的一颗璀璨明珠
 - 二、《云使》与《离骚》
 - 三、沙恭达罗与刘兰芝
6. 穆罕默德(570—632) (98)
 - 一、漫漫寒夜里的一支火炬
 - 二、穆罕默德与孔子:东方两位圣人
 - 三、宗教经典《古兰经》与文学
7. 韩 愈(768—824) (110)
 - 一、在宦海中浮沉的诤臣
 - 二、韩愈的古文与儒学
8. 但 丁(1265—1321) (120)
 - 一、世纪末的弃儿
 - 二、《神曲》与宗教

第二编 近代东西方跨世纪作家

1. 塞万提斯(1547—1616) (131)
 - 一、具有轰动效应的新世纪杰作——《堂吉珂德》
 - 二、《堂吉珂德》在中国
 - 三、《堂吉珂德》与历史
2. 汤显祖(1550—1616) (145)
 - 一、春寒料峭中怒放的梅花
 - 二、汤显祖和莎士比亚
 - 三、“临川四梦”与心理学
3. 莎士比亚(1564—1616) (158)
 - 一、“唯一震撼舞台的人”
 - 二、“黑乌鸦”与“铜豌豆”
 - 三、让舞台演出历史的活剧

4. 冯梦龙(1574—1646) (168)
 - 一、黎明前的黑暗与熹微的晨光
 - 二、“三言”与《十日谈》
 - 三、“三言”与宗教
5. 蒲松龄(1640—1715) (180)
 - 一、古老的土地和新鲜的气息
 - 二、《聊斋志异》与伦理道德
6. 夏多布里昂(1768—1848) (190)
 - 一、跨世纪的困惑:我不知道风是在哪一方向吹
 - 二、夏多布里昂与郁达夫
 - 三、《勒内》与基督教
7. 华兹华斯(1770—1850) (203)
 - 一、世纪末的阴郁与跨世纪的清新
 - 二、华兹华斯与陶渊明
 - 三、华兹华斯的诗歌与哲学
8. 司汤达(1783—1842) (214)
 - 一、“写作过、恋爱过、生活过。”
 - 二、“新的时代在等候它新的剧作家”
 - 三、司汤达与心理学

第三编 现当代东西方跨世纪作家

1. 左 拉(1840—1902) (231)
 - 一、“使未来世纪获得丰收”的作家
 - 二、跨学科研究的勇敢探索
 - 三、“世纪的风撒下的种子”:《妇女乐园》与商品经济科学
2. 哈 代(1840—1928) (243)
 - 一、在维多利亚时代和新时代的交界线上
 - 二、哈代与叔本华
3. 王尔德(1856—1900) (253)

4 东西方跨世纪作家比较研究

- 一、世纪末的颓废与反叛
- 二、王尔德与谷崎润一郎
- 三、王尔德的童话与宗教
- 4. 弗洛伊德(1856—1939) (263)
 - 一、跨世纪的文化心态:理性、非理性和人格冲突
 - 二、弗洛伊德、汤显祖和白日梦
- 5. 康拉德(1857—1924) (282)
 - 一、失根的人类文化之子
 - 二、康拉德与哲学人类学、哲学心理学
 - 三、《吉姆爷》的心理分析解读
- 6. 契诃夫(1860—1904) (293)
 - 一、从萧索时期走向大风暴的发作:呻吟、呼唤与沉思
 - 二、契诃夫与印象主义
- 7. 泰戈尔(1861—1941) (304)
 - 一、协调东西方文化的先觉者
 - 二、东西方的哲人——泰戈尔与尼采
 - 三、《吉檀迦利》与哲学、宗教
- 8. 二叶亭四迷(1864—1909) (314)
 - 一、颤栗地生存在“夹缝”中
 - 二、东西方“多余人”之比较
 - 三、《浮云》与伦理、道德
- 9. 罗曼·罗兰(1866—1944) (324)
 - 一、告别“上流社会”的世纪末时光
 - 二、罗曼·罗兰与世界文豪的交往
 - 三、罗曼·罗兰与音乐
- 10. 勃洛克(1880—1921) (336)
 - 一、倾听新世纪的雷声
 - 二、跨世纪的幻游与心旅
 - 三、勃洛克与宗教

11. 鲁 迅(1881—1936)	(347)
一、鲁迅的文化选择与创造	
二、鲁迅与拜伦	
三、鲁迅与自然科学	
12. 茨威格(1881—1942)	(361)
一、跨世纪的“灵魂的猎者”	
二、《一个陌生女人的来信》与爱情心理学	
13. 纪伯伦(1883—1931)	(370)
一、跨世纪的悲哀与崛起	
二、《折断的翅膀》与《伤逝》	
三、纪伯伦的文学与绘画	
14. 劳伦斯(1885—1930)	(379)
一、多变的时代,独特的作家	
二、《恰特里夫人的情人》和《金瓶梅》	
三、劳伦斯与哲学	
15. 尤金·奥尼尔(1888—1953)	(389)
一、跨世纪人的灵魂画师	
二、奥尼尔与曹禺	
三、《进入黑夜的漫长旅程》与存在主义	
16. 塔哈·侯赛因(1889—1973)	(401)
一、东西方文明之光照亮黑暗的人生之旅	
二、塔哈·侯赛因文学与荣格心理学	
17. 胡 适(1891—1962)	(406)
一、激进的理想与自由之梦	
二、胡适与实验主义	
三、胡适与易卜生	
18. 林语堂(1895—1976)	(418)
一、中西文化的宁馨儿	
二、“性灵”与“表现”	

6 东西方跨世纪作家比较研究

三、林语堂与宗教

19. 海明威(1899—1961) (427)

一、世纪末的婴儿和世纪初的勇士

二、海明威与川端康成

三、冰山理论与空白艺术

20. 川端康成(1899—1972) (438)

一、孤儿与“可悲的幸运人”

二、川端康成传统的美学观和现代主义文艺思潮

三、《雪国》和《老人与海》

21. 老舍(1899—1966) (445)

一、“残灯末庙”与新世纪的曙光

二、他搭架着中西文化的桥梁

三、《四世同堂》与伦理学

后记 (459)

绪 论

一、东西方文化差异与“跨世纪”情结

(一)

“东方”“西方”之说由来已久,其所指尽管并不准确,但久而久之,沿袭下来,约定俗成,人们便这样用了。所谓“东方”“西方”本是个人文地理概念,然而历史上却存在着不同的诠释和阐发。不同国家、不同地区、不同民族对此也有着不同的理解。“一千多年来,我国总是把印度当作西方。唐代高僧玄奘从凉州出玉门关赴天竺,我们一直把这叫做‘西天取经’,而现在印度则是东方的主要国家之一。”^①历史学家们曾把古代亚洲和非洲东北部各奴隶制国家称为“古代东方”。16世纪至17世纪,当欧洲殖民主义对外扩张之时,欧洲诞生了“东方学”,专门研究亚洲和东北非洲各国的文化。当代,人们又把经济发达的欧洲和北美资本主义国家称之为西方,将亚非拉不发达国家归入东方。这样“东方”“西方”的概念便涵纳了深刻的政治内容。其实19世纪中叶,马克思和恩格斯在《共产党宣

^① 季羨林《东方文学简史·代序》,北京出版社1985年第1页。

2 东西方跨世纪作家比较研究

言》中论述西方资本主义制度确立后的世界政治格局时就指出：“它使未开化和半开化的国家从属于文明的国家……使东方从属于西方”^①列宁也多次使用“东方民族”的概念，指的是被压迫民族。我国解放后，常常把第三世界称为东方。这些都是在单纯的地理概念中注入了政治、经济的内涵。鉴于上述情况，我们姑且把“东方文化”作为亚洲、非洲文化的总称，而把欧洲及其派生的北美文化称为“西方文化”。

长期以来，西方人总把西方文化视为世界文明的中心，把东方文化视为边缘文化不遑而论，并施以排斥和压制。他们把东方视为异己的“非我”，无论是学术著作中还是文艺作品里，西方对东方的描述都存在严重的扭曲，构造出处处不如西方的东方形象。实际上这是为了适应西方对东方推行殖民政策的需要，使西方对东方的掠夺征服合理化。我们东方学人流露民族文化自卑感的也大有人在。比如胡适在五四新文化运动期间与梁漱溟等人就东西方文化问题进行争论后，1926年到欧美各国跑了一圈，战后西方资本主义的高速发展，尤其是美国“摩托车文明”与中国“轿子文明和人力车文明”所形成的巨大反差，使胡适的民族文化自卑感迅速滋长，甚至发出“必须承认我们自己百事不如人，不但物质机械不如人，不但政治制度上不如人，并且道德不如人，知识不如人，文学不如人，音乐不如人，艺术不如人，身体不如人”的感慨，表现出一种不健全的文化心态。有些西方的诗人、文学家还在许多文学作品中以性别之喻表现东西方文化的差异。他们将西方喻为男性，将东方喻为女性，其实质意味着在西方（男性）中心社会里，东方（女性）的边缘地位。她是被西方（男性）读和写的对象，自身没有发言权。因此在西方殖民者眼里，东方不过是一片富于浪漫的异国情调和神秘色彩的土地。她没有文明。性别之喻无非反映了东西方之间的不

① 马克思恩格斯《共产党宣言》，人民出版社1964年第28页。

平等地位。^①美国芝加哥大学人文研究院博士许倬云(台湾大学历史系教授)曾不无慨叹地说:“我在中国研究的园地里摸索学习了好几十年,自己觉得天下之大只有中国,到外面一看……却是天下之大没有中国,这种偏差,是长期积弊所造成的……”^②其实,东方才是世界文明最早的发源地。世界上著名的四大文明古国都诞生于东方。东方文化以它悠久的历史,优秀的传统,辉煌的成就在人类文明史上占有一席特殊重要的位置。公元前30世纪左右,当西方还处于茹毛饮血的野蛮时期,在两河流域的东方已较早地进入了文明阶段,并创造了自己灿烂的文化。西方人先后从古埃及、巴比伦、中国、阿拉伯、印度各地,学习各种不同的天文、历法、几何学、建筑学,以及丝绸、瓷器、香料、火药的制造等都是世所公认有目共睹的。在世界古代史上,东方文学的总体成就可谓辉煌,完全能与同时期的西方文明相媲美,且中古的东方文学,居于世界文学的最高峰,其成就远远超过了中古西方文学。这就是说在人类社会漫长的发展史上,不同国家、不同民族、不同地区的文化是不可能同时同步发展的。虽然每个民族、每个地区、每个国家都有自己的文化,然而他们各自的文化都不是一成不变的。英国史学家汤因比(Arnold Toynbee)曾在人类全部历史上找出二十几个文明进行考察。他发现,每一个文明都有诞生、成长、兴盛、衰微、灭亡这样一个过程,“哪一个文明也不能万岁”。^③在人类文明史上总是有一些国家、民族和地区高擎火炬走在不同历史时期人类文明的前列。这些地区或民族的某种文明发展了、繁荣了,并以波浪式推向周边地区,影响、刺激那里的文明化进程,逐渐形成与其它地区相比独领风骚的局面。但是当这一地区或民族越过该文明发展的顶点而滑

① 吉音《东西方文化性别之喻》,《中国比较文学》1995年第2期第200页。

② 许倬云(美)《中国文化与世界文化》,贵州人民出版社1991年第16页。

③ 季羨林《东方文化的转折点》,《中国比较文学通讯》1991年第2期第1页。